

УДК 378.02:37.016

Основные критерии отбора профессионально-ориентированных текстов при составлении УМК по дисциплине «Иностранный язык» для студентов специальности «Правоведение»

Угликова Ирина Валерьевна

старший преподаватель кафедры иностранных языков
Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова;
(г. Могилев, Беларусь)
Uglikova@mail.ru

Аннотация. Учебно-методические материалы модуля профессионального общения являются неотъемлемой частью УМК по иностранному языку. Отбор текстов, включаемых в модуль, должен осуществляться с учетом следующих критериев: соответствие предметно-тематическому содержанию, актуальность содержания, информативность, целостность, проблемность, аутентичность.

Ключевые слова: изучение иностранного языка для профессиональных целей; учебно-методический комплекс; модуль профессионального общения; критерии отбора текстов; соответствие предметно-тематическому содержанию; актуальность содержания; информативность; целостность; проблемность; аутентичность.

Abstract. A module of professional interaction is an integral part of foreign languages training package. Selection of texts to be included into the module must meet a number of criteria: to comply with syllabus, to be relevant and up-to-date, to have informative value, integrity, problem character, and be chosen from authentic sources.

Keywords: learning a foreign language for specific purposes; training package; module of professional interaction; criteria for selecting texts; to comply with syllabus; relevance; informative value; integrity; problem character; authenticity.

Одной из тенденций развития современного университетского образования является сокращение объема аудиторных занятий при возрастании доли самостоятельной работы обучающихся, что актуализирует проектирование учебно-методических комплексов по всем дисциплинам, изучаемым на ступенях высшего образования. С 2015 г. автор ведет разработку учебно-методического комплекса по дисциплине «Иностранный (английский) язык» для сту-

дентов 2 курса специальности 1-24 01 02 «Правоведение». Представляя собой вторую часть УМК, составленного в 2012–2014 гг., проектируемые материалы призваны более полно обеспечить деятельность студентов специальности «Правоведение», изучающих английский язык, и педагогов, организующих процесс преподавания дисциплины.

Для обеспечения преемственности между частями, основными структурными компонентами УМК выступают: учебно-программная документация (обновленная в 2016 г.); учебно-методические материалы модуля профессионального общения; материалы для самоконтроля и аттестации (краткий грамматический справочник и список вопросов по грамматическому материалу, изучаемому на втором курсе, образцы грамматических тестов трех уровней сложности с ключами, примерный перечень вопросов к зачету и экзамену за 3 и 4 семестры соответственно).

Не является секретом тот факт, что конкурентоспособность современного специалиста зачастую напрямую зависит не только от его высокой квалификации в профессиональной сфере, но и от готовности и способности решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации. В связи с этим модуль профессионального общения (представленный сферами учебно-профессионального и производственного общения) является неотъемлемой составляющей предметно-тематического содержания учебной дисциплины «иностраннй язык». Включение модуля профессионального общения в содержание дисциплины позволяет организовать изучение иностранного языка с учетом профессиональной специфики, нацеленности языка на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Модуль профессионального общения включает в себя: терминологический словарь; тексты профессионально-ориентированной тематики; упражнения на накопление и систематизацию словарного запаса и понимание прочитанного, на основе которых формируется готовность к осуществлению последующей интерпретационной деятельности, в т. ч. к аннотированию и реферированию.

Согласно современным требованиям, выпускник вуза, как будущий специалист, должен быть готов к тому, что в своей профессиональной деятельности он может столкнуться не только с печатным текстом и его переводом, но и с необходимостью прокомментировать информацию, событие или дать оценку общей ситуации, высказать свою точку зрения. Поэтому многие исследователи считают, что работа с текстом (письменным, звучащим или представленным графически) и операции по его переработке являются основой организации учебного процесса по овладению всеми видами речевой деятельности (говорению, аудированию, письму).

Остановимся подробнее на проблеме основных критериев отбора профессионально-ориентированных текстов, включаемых в модуль. Несомненно, текстовый материал должен *соответствовать предметно-тематическому*

содержанию дисциплины и иметь максимальную направленность на реализацию междисциплинарных связей в профессионально-ориентированном изучении иностранного языка (подробнее см. [3]). Однако, текст как единица коммуникации, должен не только иметь профессиональную направленность, но и отвечать критериям современности и актуальности содержания. Это способствует, во-первых, возникновению наибольшей заинтересованности в деятельности, а значит, и активности обучающихся при восприятии и анализе информации; во-вторых, актуальная информация помогает избежать оторванности обучения в вузе от предстоящей профессиональной деятельности. В связи с этим, при разработке УМК мы отдаем предпочтение текстам, отражающим состояние проблемы в последние годы, за исключением тех, где необходим ретроспективный анализ рассматриваемого явления. При этом, студентам предоставляется возможность сравнить состояние проблемы в своей и иноязычной культуре, критически осмыслить и тем самым обогатить собственную картину мира. Это приводит к повышению познавательной активности, в том числе в практике самостоятельного поиска литературы на иностранном языке, а также побуждает к овладению профессиональным общением на иностранном языке с целью трансляции собственных знаний и обмена мнениями с другими специалистами [2, с. 63].

Немаловажными характеристиками текстовых материалов также выступают: информативность и прагматическая ценность, тематическая целостность и смысловая завершенность, проблемный характер, аутентичность (как в композиционном, так и в языковом плане). *Информативность* текста определяется степенью его смыслово-содержательной новизны, возможностью извлечь новую и полезную информацию, обеспечивающую прагматическую ценность текста. *Целостность* как характеристика текста, подразумевает организацию изложения информации в соответствии с логико-смысловой структурой, что позволяет добиться наиболее полного раскрытия проблемы. *Проблемность* дает возможность избежать однозначной трактовки какого-либо явления, события или действия, помогает включить в учебный материал несколько даже противоречивых мнений. Именно благодаря проблемному и открытому характеру материала студент учится вырабатывать и пересматривать собственную позицию и аргументированно отстаивать свою точку зрения [1, с. 222]. Анализ *аутентичных* профессионально-ориентированных текстов, имеющих в содержательном аспекте социокультурный компонент, дает представление о состоянии конкретной профессиональной области и способах действия специалистов в условиях иноязычного лингвосоциума [2, с. 62]. Наличие в отбираемых текстах социокультурных фактов расширяет знания о нормах, принятых в реальной профессиональной коммуникации будущих юристов.

Перечисленные характеристики текстов способствуют управлению процессом профессионально-ориентированного чтения, а в перспективе – и совер-

шенствованию продуктивных речевых умений, позволяя в итоге активизировать развивающую функцию чтения как повышающую мотивацию к иноязычной речевой деятельности, к предмету «Иностранный язык» посредством развития мышления, сопоставительного анализа, познавательных способностей, формирования осознанного отношения к изучению языка для профессиональных целей. Вместе с тем реализуется коммуникативная цель обучения иностранному языку в части формирования умений коммуникативно-речевого взаимодействия в ситуациях иноязычного профессионального общения.

Список литературы

1. **Башаркина, Е.А.** Технологические аспекты организации работы с учебными текстами / Е.А. Башаркина // Женщина. Общество. Образование : материалы 12 междунар. науч.-практ. конф., Минск, 18–19 дек. 2009 г. / ЖИ ЭНВИЛА; редкол.: Л.А. Черепанова [и др.]. – Минск, 2010. – С. 221–224.
2. **Горюнова, Е.С.** Критерии отбора текстов для обучения студентов неязыковых вузов иноязычному профессионально-ориентированному чтению / Е.С. Горюнова // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2011. – № 2. – С. 60–64.
3. **Угликова, И.В.** Реализация междисциплинарных связей в контексте профессионально-ориентированного обучения иностранному языку / И.В. Угликова // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь : материалы III Республиканской научной Интернет-конференции, Могилев, 25 октября – 25 декабря 2014 года / МГУ имени А.А. Кулешова». – Могилев, 2015. – С. 34–37.